

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## CORDLESS EPILATOR SED 3.7 D2

GB IE

### CORDLESS EPILATOR

Operating instructions

SE

### EPILATOR, BATTERI-/NÄTDRIFT

Bruksanvisning

FI

### AKKU-/VERKKOVIRTAKÄYTTÖINEN EPILAATTORI

Käyttöohje

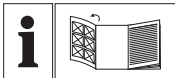
DE AT CH

### EPILIERER, AKKU/NETZ

Bedienungsanleitung

IAN 273035

FI SE



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

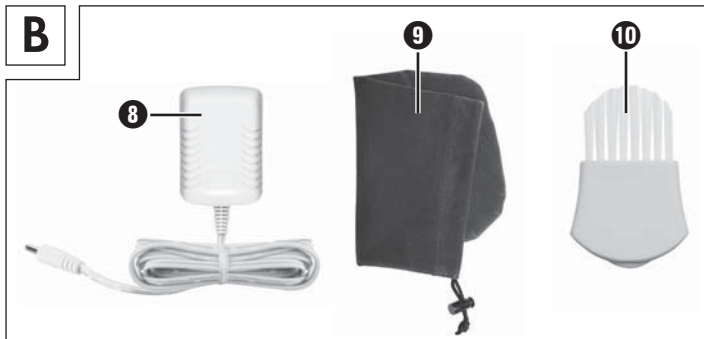
Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
FI	Käyttöohje	Sivu	17
SE	Bruksanvisning	Sidan	33
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

**A****B**

## Table of Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Copyright .....	2
<b>Intended Use</b> .....	<b>2</b>
<b>Items supplied</b> .....	<b>3</b>
Disposal of packaging .....	3
<b>Operating Elements</b> .....	<b>4</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>4</b>
<b>Safety instructions</b> .....	<b>5</b>
<b>Mains power operation</b> .....	<b>8</b>
<b>Battery operation</b> .....	<b>8</b>
<b>Tips and Tricks</b> .....	<b>9</b>
<b>Epilation</b> .....	<b>10</b>
<b>Cleaning and Care</b> .....	<b>12</b>
<b>Storage</b> .....	<b>13</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>13</b>
<b>Disposal of the appliance</b> .....	<b>14</b>
<b>Warranty and Service</b> .....	<b>15</b>
<b>Importer</b> .....	<b>16</b>

## **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

## **Copyright**

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

## **Intended Use**

This appliance is intended exclusively for the epilation of human hair in domestic households. Do not use it for commercial purposes! This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.

The operator alone bears the risk.

## Items supplied

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Cordless Epilator
- Mains adapter
- Cleaning brush
- Storage pouch
- Operating Instructions

Extract all parts of the appliance from the carton and remove all packaging material. Check the contents to ensure everything has been supplied, and for signs of visible damage.

### TIPS

- ▶ As delivered, the storage pouch is located under the plastic shell containing the device itself. You must remove the cardboard under the plastic shell in order to take the storage pouch out.
- ▶ If the delivery is incomplete, or has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Warranty and Service**).

## Disposal of packaging

The packaging protects the appliance against transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations .

## Operating Elements

Figure A:

- ➊ Protective cap
- ➋ Epilator head
- ➌ Restraint fixtures for epilator head
- ➍ Travel lock
- ➎ Speed switch
- ➏ Control lamps red/green
- ➐ Socket for mains adapter

Figure B:

- ➑ Mains power adapter
- ➒ Storage pouch
- ➓ Cleaning brush

## Technical data

<b>Mains adapter</b>	
Type	ZDJ045100EU
Input voltage	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption	0.2 A Max.
Output voltage	4.5 V ===
Output current	1000 mA
Protection class	II/□
Polarity	⊖ — ⊕

Device	
Input voltage	4.5 V ===
Power consumption	1000 mA
Batteries	3,7 V === 700mAh Lithium ion battery

## Safety instructions

### RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Connect the appliance only to correctly installed mains power sockets supplying a current rating of 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz.
- ▶ The power cable on this appliance cannot be replaced. In the event of it being damaged the whole appliance must be disposed of.
- ▶ In the event of operational malfunction, and for cleaning, always remove the plug from the mains power socket.
- ▶ To disconnect the power cable, always pull the plug itself from the mains power socket, do not pull on the cable.
- ▶ Do not kink or crimp the power cable and place it in such a way as to prevent anyone from stepping on or tripping over it.



**⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK**

- ▶ Ensure that the power cable cannot become wet or moist during operation. Place it such that it cannot be squashed or damaged.
- ▶ To avoid risks, should the appliance be damaged discontinue the use of it immediately.
- ▶ Do not use the appliance outdoors.
- ▶ Do not wrap the power cable around the appliance and protect it from being damaged.
- ▶ NEVER grasp the appliance, power cable or plug with wet hands.
- ▶ TAKE NOTE! Keep the appliance dry.



Never use the appliance near water, particularly not near sinks, baths or other vessels. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off. After use, always remove the plug from the mains power socket. As additional protection, the installation of a faulty-current protection unit with an activation power rating of not more than 30 mA is recommended for the power circuit in the bathroom. Consult your electrician for advice.

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Do not operate the appliance if it has sustained a fall or is damaged. Arrange for the appliance to be checked and/or repaired by qualified technicians.
- ▶ Do not open the housing or attempt to repair the appliance yourself. Should you do so, appliance safety can no longer be assured and the warranty will become void. Permit only authorised technicians to repair a defective appliance if repairs should be necessary.
- ▶ Use the appliance only with the supplied power adapter.
- ▶ Charge the appliance only with the supplied power adapter.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

**WARNING - PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Use the appliance only indoors.

## Mains power operation

- 1) Insert the connector plug of the mains power adapter **8** into the socket for mains adapter **7** on the appliance. Ensure that the speed switch **5** is set at "0".
- 2) Connect the mains power adapter **8** to a mains power socket. The control lamp **6** glows red to indicate that the charging process is active.

The appliance is ready for immediate use.

## Battery operation

- 1) Insert the connector plug of the mains power adapter **8** into the socket for mains adapter **7** on the appliance. Ensure that the speed switch **5** is set at "0".
- 2) Connect the mains power adapter **8** to a mains power socket. The control lamp **6** glows red to indicate that the charging process is active.

As soon as the control lamp **6** glows green the appliance is fully charged and you can disconnect it from the mains power supply.

**NOTICE**

- ▶ For the initial charging, the appliance requires about 80 minutes to fully charge.
- ▶ First recharge the appliance when the control lamps **6** indicate, by alternately flashing red and green, that the battery charge level is low..

## Tips and Tricks

### NOTICE

- ▶ Do not use the appliance if...
  - You have a sunburn on the specific part of the body.
  - Skin irritation or redness is extant.
  - You have a skin disease such as, for example, neurodermatitis.
  - You have pimples, moles or warts on the specific parts of the body.
  - You have wounds, open sores or raised scars on the specific parts of the body.
- ▶ First test the appliance on a small hidden location to establish the skin compatibility.

- The hairs should be between 0.3 cm and 0.5 cm long. Shorter hairs are not gripped by the tweezers and plucking out longer hairs is very painful. If needs be, shorten long hair.
- The skin must be free of grease or cream residues. Otherwise, the tweezers will stick/soil and the efficiency of the appliance will be reduced.
- The skin must be completely dry.
- The best time for epilation is in the evening after a shower. Then the skin is somewhat softened, so that the hairs can be plucked out easily. In addition, the skin can recover overnight, and any skin reddening will recede.

- Before epilation, treat the skin with a peeling or a massage glove. This helps remove dead skin cells, ingrowing hairs are avoided, and fine hairs stand proud. This enables the appliance to grip the hairs better.
- After epilation, nurture the skin with a moisturising lotion or cream. Ideally, the cream will contain aloe vera or camomile extracts to soothe and maintain the skin.

## Epilation

When the appliance is charged and the body part to be epilated is prepared:

- 1) Rub your hand once more against the growth direction of the hairs to be removed. Through this the hairs will be raised so that they can be better captured by the tweezers.
- 2) Remove the protective cap **1** from the epilator head **2**.
- 3) Press the travel lock **4** and slide the speed switch **5** upwards to the desired speed level:
  - Level 1: for sensitive areas (armpits and bikini line)
  - Level 2: for legs
- 4) Hold the skin tight with one hand.
- 5) Place the epilator perpendicular to the skin and, without exerting any pressure, move it **against** the direction of the hair growth. Thereby, the side with the speed switch **5** must face towards you. Do not make back and forth or circular movements. Always start anew and pass over the body part to be epilated several times, so that all of the hair is removed.

**NOTICE**

- ▶ It may be that the hair grows back after a few days. The reason for this is that these hairs were too short to be removed during the last epilation session.

- 6) When you are finished with the treatment, place the speed switch **5** to "0".
- 7) Clean the epilator head **2** as described in the section "Cleaning and Care".
- 8) Replace the protective cap **1** on the epilator head **2**.

**NOTICE**

- ▶ If the epilator head **2** is damaged, discontinue all further use! To order a new epilator head **2**, please contact the service department (see chapter "Guarantee and service"). Please have the IAN number ready (see operating manual cover).  
To replace the epilator head **2**, please proceed as follows:
  - Press the two restraint fixtures **3** together and at the same time pull the epilator head **2** upwards.
  - Press the new epilator head **2** onto the appliance. Ensure that the gears on the epilator head **2** and on the appliance mesh with each other. The epilator head **2** must audibly engage.

## Cleaning and Care

### RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Before cleaning, disconnect the appliance from the mains power adapter **8** and the mains power adapter **8** from the main power supply.

### WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ NEVER submerge the appliance in water or other liquids!
- After every use clean the epilator head **2** with the supplied cleaning brush **10** to remove loose hairs.
- Disinfect the epilator head **2** regularly by spraying and cleaning it with disinfectant spray.
- To thoroughly clean the epilator head **2** you can remove it from the appliance:
  - Press the two restraint fixtures **3** together and at the same time pull the epilator head **2** upwards.
  - Clean the epilator head **2** under running water and then allow it to dry.
  - Place the epilator head **2** back onto the appliance. Ensure that the gears on the epilator head **2** and on the appliance mesh with each other. The epilator head **2** must audibly engage.
- Clean the appliance housing and the mains power adapter **8** with a moist cloth. If required, use some mild detergent on the cloth. Ensure that the appliance is completely dry before the next use.

## Storage

- Always protect the epilator head ② with the supplied protective cap ①.
- Store the appliance, the cleaning brush ⑩ and the mains power adapter ⑧ in the storage pouch ⑨.
- Store the appliance at a dry and dustfree location.

## Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The appliance does not function.	The battery is drained.	Recharge the appliance.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.
The appliance only runs slowly.	The battery is drained.	Recharge the appliance.
The plucking of the hairs is very painful.	The hairs may be too long.	Shorten the hairs to about 0.3 - 0.5 cm. See also the section "Tips and Tricks".
Not all hairs are plucked.	It is possible that the hairs are too short.	The hairs should have a length of 0.3 - 0.5 cm.
	You are working too fast.	Move the appliance more slowly over your skin.



## Disposal of the appliance

To dispose of the appliance in an environmentally friendly manner you must remove the battery from the appliance.

### RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Disconnect the appliance from the mains power supply when you remove the battery!

### WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Only remove the battery from the appliance if you want to dispose of/scrap it! The appliance is defective when you have removed the battery!

- 1) Take the epilator head **2** from the appliance.
- 2) Lift the two internal restraints with a small screwdriver or similar to the top and press them outwards, so that the side elements of the appliance can be released.
- 3) Loosen the two now visible screws. You can then take the housing apart.
- 4) Snip the red and black cable that connects the circuit board with the blue-jacketed battery. You can now remove the battery from the appliance.
- 5) Dispose of the battery environmentally friendly. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



**Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

## Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

### NOTICE

- ▶ The warranty applies to material or manufacturing faults only, not for transport damage, parts subject to wear and tear or for damage to fragile parts.

This appliance is intended solely for domestic, not commercial, use. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised service centres, the warranty will be considered void.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

**GB Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 273035

**IE Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 273035

**Hotline availability:** Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> .....	<b>18</b>
Tekijänoikeus .....	18
<b>Määräystenmukainen käyttö</b> .....	<b>18</b>
<b>Toimituslaajuus</b> .....	<b>19</b>
Pakkauksen hävittäminen .....	19
<b>Osat</b> .....	<b>20</b>
<b>Tekniset tiedot</b> .....	<b>20</b>
<b>Turvaohjeet</b> .....	<b>21</b>
<b>Verkkokäyttö</b> .....	<b>24</b>
<b>Akkukäyttö</b> .....	<b>24</b>
<b>Vinkkejä ja ohjeita</b> .....	<b>25</b>
<b>Epilointi</b> .....	<b>26</b>
<b>Puhdistus ja hoito</b> .....	<b>28</b>
<b>Säilytys</b> .....	<b>29</b>
<b>Vianetsintä</b> .....	<b>29</b>
<b>Laitteen hävittäminen</b> .....	<b>30</b>
<b>Takuu ja huolto</b> .....	<b>31</b>
<b>Maahantuoja</b> .....	<b>32</b>

## Johdanto

Sydämellinen onnittelumme uuden laitteesi johdosta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu kaikkiin käyttö- ja turvaohjeisiin ennen tuotteen käyttöä. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Anna myös kaikki asiakirjat edelleen luovuttaessasi tuotteen eteenpäin.

## Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on suojattu tekijänoikeuslain mukaisesti.

Kaikenlainen monistaminen tai jälkipainatus, myös osittain, sekä kuvien toistaminen, myös muokatussa tilassa, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella suostumuksella.

## Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan ihmiskarvojen epilointiin yksityistalouksissa. Älä käytä sitä ammattitarkoituksiin! Muuta tai tämän ylittävää käyttöä pidetään määräystenvastaisena.

Emme vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat muusta kuin määräystenmukaisesta käytöstä, virheellisistä korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä.

Vastuu on yksin käyttäjän.

## Toimituslaajuus

Laitte toimitetaan vakiona seuraavin osin:

- Epilaattori
- Verkkomuuntaja
- Puhdistusharja
- Säilytuspussi
- Käyttöohje

Ota kaikki laitteen osat laatikosta ja poista kaikki pakkausmateriaalit. Tarkasta toimitus puutteiden ja näkyvien vaurioiden varalta.

### OHJEITA

- ▶ Säilytuspussi sijaitsee toimituksessa laitteen sisältävän muovikuoren alla. Poista muovikuoren alla oleva pahvi, jotta voit ottaa säilytuspussin esiin.
- ▶ Jos toimitus on puutteellinen tai havaitset puutteellisen pakkauksen tai kuljetuksen aiheuttamia vaurioita, käänny huollon palvelunumeron puoleen (katso luku **Takuu ja huolto**).

## Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävällisyys ja jätehuoltotekniset näkökohdat huomioiden ja siksi ne voidaan kierrättää.



Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## Osat



Kuva A:

- 1 Suojus
- 2 Epilointipää
- 3 Epilointipään lukitukset
- 4 Matkavarmistus
- 5 Nopeuskytkin
- 6 Merkkivalo punainen/vihreä
- 7 Verkkomuuntajan liitäntä

Kuva B:

- 8 Verkkomuuntaja
- 9 Säilytyspussi
- 10 Puhdistusharja

## Tekniset tiedot

<b>Verkkomuuntaja</b>	
Tyyppi	ZDJ045100EU
Tulojännite	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Virranotto	0,2 A maks.
Lähtöjännite	4,5 V ==
Lähtövirta	1000 mA
Suojaluokka	II / 
Napaisuus	

Laite	
Tulojännite	4,5 V $\equiv$
Virranotto	1000 mA
Akku	3,7 V $\equiv$ 700mAh Litiumioniakku

## Turvaohjeet

### SÄHKÖISKUN VAARA

- ▶ Liitä laite ainoastaan määräysten mukaisesti asennettuun verkkopistorasiaan, jonka verkkojännite on 100 - 240 V  $\sim$  / 50/60 Hz.
- ▶ Tämän laitteen virtajohtoa ei voida vaihtaa. Jos johto vahingoittuu, laite on romutettava.
- ▶ Irrota verkkomuuntaja verkkopistorasiasta toimintahäiriöiden sattuessa ja ennen laitteen puhdistamista.
- ▶ Irrota virtajohto verkkopistorasiasta aina verkkomuuntajasta, älä koskaan vedä itse johdosta.
- ▶ Älä taita tai purista virtajohtoa ja vedä virtajohto niin, ettei kukaan voi astua sen päälle tai kompastua siihen.



## SÄHKÖISKUN VAARA

- ▶ Varmista, ettei virtajohto pääse kastumaan tai kostumaan käytössä. Huolehdi siitä, että johto ei puristu tai vahingoitu.
- ▶ Jos laite on vaurioitunut, älä missään tapauksessa käytä sitä enää, jotta välttyttäisiin vaaroilta.
- ▶ Älä käytä laitetta ulkona.
- ▶ Älä kiedo virtajohtoa laitteen ympärille ja suojaa virtajohtoa vaurioilta.
- ▶ Älä koske laitteeseen, virtajohtoon tai verkkopistokkeeseen koskaan märillä käsillä.
- ▶ HUOMIO! Pidä laite kuivana.



Älä käytä laitetta koskaan veden, erityisesti pesualtaiden, kylpyammeiden ja vastaavien läheisyydessä. Veden läheisyys aiheuttaa aina vaaran, vaikka laite ei olisikaan päällä. Irrota siksi verkkomuuntaja pistorasiasta aina jokaisen käytön jälkeen. Lisäsuojaksi suosittelemme, että kylpyhuoneen sähköpiiriin asennetaan vikavirtasuojalaite, jonka mittauslaukaisuvirta ei ole enempää kuin 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajaltasi.

**⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

- ▶ Jos laite putoaa tai vahingoittuu, sitä ei saa ottaa käyttöön. Anna pätevän huoltopisteen tarkastaa laite ja tarvittaessa korjata se.
- ▶ Laitteen kotelo ei saa avata tai korjata itse. Jos laitteen kotelo avataan itse, turvallisuus ei ole taattu eikä takuu ole voimassa. Anna viallinen laite ainoastaan valtuutettujen ammattihenkilöiden korjattavaksi.
- ▶ Käytä laitetta vain mukana toimitetun verkkoadapterin kanssa.
- ▶ Lataa laite vain mukana toimitetulla verkkoadapterilla.
- ▶ Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- ▶ Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

## **HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!**

- Käytä laitetta vain sisätiloissa.

FI

## **Verkkokäyttö**

- 1) Liitä verkkomuuntajan **8** liitäntäpistoke laitteen liitäntään **7**.  
Varmista, että nopeuskytkin **5** on asennossa "0".
- 2) Liitä verkkomuuntaja **8** verkkopistorasiaan. Merkkivalo **6** palaa punaisena ja on näin merkinä lataustapahtumasta.

Laite on heti käyttövalmis.

## **Akkukäyttö**

- 1) Liitä verkkomuuntajan **8** liitäntäpistoke laitteen liitäntään **7**.  
Varmista, että nopeuskytkin **5** on asennossa "0".
- 2) Liitä verkkomuuntaja **8** verkkopistorasiaan. Merkkivalo **6** palaa punaisena ja on näin merkinä lataustapahtumasta.

Heti, kun merkkivalo **6** palaa vihreänä, laite on ladattu täyteen ja voit irrottaa sen sähköverkosta.

### **OHJE**

- Ensimmäisellä latauskerralla laite tarvitsee n. 80 minuuttia latautuakseen täyteen.
- Lataa laite uudelleen vasta, kun merkkivalo **6** näyttää akun alhaisen latauksen vuorottelevalla puna-vihreällä vilkunnalla.

## Vinkkejä ja ohjeita

### OHJE

FI

- ▶ Älä käytä laitetta, jos...
    - olet polttanut kyseisen kehon kohdan auringossa.
    - iho on ärtynyt tai punainen.
    - sairastat ihosairautta, esim. ihottumaa.
    - kyseisessä kehon kohdassa on finnejä, luomia tai syyliä.
    - kyseisessä kehon kohdassa on vaurioita, avohaavoja tai koholla olevia arpia.
  - ▶ Testaa laitteen sopivuus ihollesi ensin pienellä, piilossa olevalla kohdalla ihoa.
- Karvojen tulisi olla pituudeltaan 0,3 cm - 0,5 cm. Pinsetit eivät tartu lyhyempiin karvoihin ja pidempien karvojen nyppiminen on erittäin kivuliasta. Lyhennä pidempiä karvoja tarvittaessa.
  - Iholla ei saa olla jäänteitä rasvoista tai voiteista. Muuten pinsetit liimautuvat/liikaantuvat ja laitteen teho heikkenee.
  - Ihon on oltava täysin kuiva.
  - Suorita epilointi parhaiten illalla suihkussa käynnin jälkeen. Silloin iho on hieman pehmeämpi ja karvat voidaan nyppiä helpommin. Lisäksi iho voi toipua yön yli ja mahdolliset ihon punetumat katoavat.

- Käsittele iho ennen epilointia kuorintavoiteella tai hierontakintaalla. Näin kuolleet ihosolut poistetaan, vältetään sisäänkasvavia iho-  
karvoja ja hienot karvat nousevat pystyyn. Näin laite voi tarttua  
karvoihin helpommin.
- Hoida ihoa epiloinnin jälkeen kosteusliuksella tai voiteella.  
Ihanteellisessa voiteessa on aloe veraa tai kamomillauutetta, joka  
rauhottaa ja hoitaa ihoa.

## Epilointi

Kun laite on ladattu ja epiloitavat kehon osat on valmisteltu:

- 1) Sivele kädellä vielä kerran poistettavia karvoja niiden kasvusuuntaa  
vastaan. Näin ne nousevat pystyyn ja pinsetit voivat tarttua niihin  
paremmin.
- 2) Poista suojus ❶ epilointipäästä ❷.
- 3) Paina matkavarmistusta ❸ ja työnnä nopeuskytkin ❹ ylöspäin  
halutulle nopeustasolle:
  - Taso 1: herkille alueille (kainalot ja bikinialue)
  - Taso 2: säärille
- 4) Pidä yhdellä kädellä ihoa kireällä.
- 5) Aseta epilaattori pystysuoraan iholle ja liikuta sitä painamatta  
karvojen kasvusuuntaa **vastaan**. Nopeussäätimen ❺ puolen  
tulee tällöin osoittaa itseäsi päin. Älä suorita edestakaisia tai  
pyöriviä liikkeitä.  
Aseta laite yhä uudelleen iholle ja kuljeta sitä useita kertoja  
epiloitavien kohtien yli niin, että kaikki karvat poistetaan.

**OHJE**

- ▶ Voi olla, että karvoja kasvaa muutamien päivien kuluttua uudelleen. Se johtuu siitä, että nämä karvat ovat viimeisellä epilointikerralla olleet liian lyhyitä poistettavaksi.
- 6) Kun olet suorittanut käsittelyn loppuun, työnnä nopeuskytkin **5** asentoon "0".
  - 7) Puhdista epilointipää **2** luvussa "Puhdistus ja hoito" kuvatulla tavalla.
  - 8) Aseta suojus **1** epilointipähän **2**.

**OHJE**

- ▶ Jos epilointipää **2** on vaurioitunut, älä käytä sitä enää! Voit tilata uuden epilointipään **2** ottamalla yhteyttä huoltoon (ks. kappale "Takuu ja huolto"). Pidä IAN-koodi ulottuvillasi (ks. käyttöohjeen kansi).  
Epilointipään **2** vaihtaminen tapahtuu seuraavasti:
  - Paina epilointipään lukitukset **3** yhteen ja irrota epilointipää **2** vetämällä sitä samanaikaisesti ylöspäin.
  - Aseta uusi epilointipää **2** paikoilleen. Varmista, että epilointipään **2** ja laitteen hammaspyörät ottavat kiinni toisiinsa. Epilointipään **2** on loksahdettava kuuluvasti paikoilleen.

## Puhdistus ja hoito

### SÄHKÖISKUN VAARA

- ▶ Irrota laite verkkomuuntajasta **8** ja verkkomuuntaja **8** sähköverkosta ennen jokaista laitteen puhdistusta.

### HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

- ▶ Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin!
- Puhdista epilointipää **2** jokaisen käytön jälkeen mukana tulevalla puhdistusharjalla **10** irtokarvojen poistamiseksi.
- Desinfioi epilointipää **2** säännöllisesti suihkuttamalla se desinfiointisuihkeella ja puhdistamalla se.
- Epilointipään **2** perusteellista puhdistamista varten se voidaan irrottaa laitteesta:
  - Paina molempia lukituksia **3** yhteen ja irrota samalla epilointipää **2** ylöspäin vetämällä.
  - Puhdista epilointipää **2** juoksevan veden alla ja anna sen kuivua.
  - Työnnä epilointipää **2** takaisin laitteeseen. Varmista, että epilointipään **2** ja laitteen hammaspyörät osuvat toisiinsa. Epilointipään **2** on lukituttava kuuluvasti paikoilleen.
- Pyyhi laite ja verkkomuuntaja **8** kostealla liinalla. Lisää tarvittaessa liinaan mietoa puhdistusainetta. Varmista, että laite on täysin kuiva ennen seuraavaa käyttökertaa.

## Säilytys

- Suojaa epilointipää **2** aina mukana tulevalla suojuksella **1**.
- Säilytä laite, puhdistusharja **10** ja verkkomuuntaja **8** säilytyspus-  
sissa **9**.
- Säilytä laitetta kuivassa ja pölyttömässä paikassa.

## Vianetsintä

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laitte ei toimi.	Akku on tyhjä.	Lataa laite.
	Laitte on viallinen.	Käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
Laitte käy ainoastaan hitaasti.	Akku on tyhjä.	Lataa laite.
Karvojen nyppi- minen on erittäin kivuliasta.	Karvat saattavat olla liian pitkiä.	lyhennä karvat n. 0,3 - 0,5 cm:n mittaisiksi. Huomioi myös luku "Vinkkejä ja ohjeita".
Kaikkia karvoja ei nyptä.	Karvat saattavat olla liian lyhyitä.	Karvojen tulisi olla pituudeltaan 0,3 - 0,5 cm.
	Työskentelet liian nopeasti.	Liikuta laitetta iholla hitaammin.



## Laitteen hävittäminen

Hävitä laite ympäristöystävällisesti poistamalla akku laitteesta.

FI

### SÄHKÖISKUN VAARA

- Irrota laite sähköverkosta irrottaessasi akkua!

### HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

- Ota akku laitteesta vain, kun haluat hävittää/romuttaa laitteen! Laite on rikki, jos akku on irrotettu!

- 1) Irrota epilointipää **2** laitteesta.
- 2) Nosta molemmat sisällä olevat lukitukset pienellä ruuvimeisselillä tai vastaavalla ylös ja paina niitä ulospäin niin, että laitteen sivuosat voidaan irrottaa.
- 3) Avaa molemmat nyt näkyvissä olevat ruuvit. Nyt voit purkaa kotelon osiin.
- 4) Katkaise punainen ja musta johto, joka yhdistää piirilevyn ja sinisellä verhoillun akun. Nyt voit poistaa akun laitteesta.
- 5) Hävitä akku ympäristöystävällisesti. Noudata ajankohtaisia voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tilanteissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen.



**Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana. Tämä laite on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen.**

Hävitä laite hyväksytyyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen kautta. Noudata ajankohtaisia voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tilanteissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen.

## Takuu ja huolto

Saat tälle laitteelle 3 vuoden takuun ostopäiväyksestä lukien. Laitte on valmistettu huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta. Säilytä kassakuitti tositteeksi ostosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon.

### OHJE

- Takuu koskee ainoastaan materiaali- tai valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkkien osien vaurioita.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei ammattikäyttöön. Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja tai korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostopäiväykellä olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän sisällä ostopäiväyksestä.

Takuuajan umpeutumisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

FI

### Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 273035

**Palvelupuhelin:** Maanantaista perjantaihin klo 8:00–20:00 (CET)

## **Maahantuoja**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

FI

## Innehållsförteckning

<b>Introduktion</b> .....	<b>34</b>
Upphovsrätt .....	34
<b>Föreskriven användning</b> .....	<b>34</b>
<b>Leveransens innehåll</b> .....	<b>35</b>
Kassera förpackningen .....	35
<b>Komponenter</b> .....	<b>36</b>
<b>Tekniska data</b> .....	<b>36</b>
<b>Säkerhetsanvisningar</b> .....	<b>37</b>
<b>Nät drift</b> .....	<b>40</b>
<b>Batteridrift</b> .....	<b>40</b>
<b>Tips och knep</b> .....	<b>41</b>
<b>Epilering</b> .....	<b>42</b>
<b>Rengöring och skötsel</b> .....	<b>44</b>
<b>Förvaring</b> .....	<b>45</b>
<b>Åtgärda fel</b> .....	<b>45</b>
<b>Kassera produkten</b> .....	<b>46</b>
<b>Garanti och service</b> .....	<b>47</b>
<b>Importör</b> .....	<b>48</b>

## Introduktion

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del i leveransen. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och kasing. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du tar produkten i bruk. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat tillstånd, krävs tillverkarens skriftliga godkännande.

## Föreskriven användning

Den här produkten är endast avsedd för att epilera hår på människor i privata hem. Använd den inte yrkesmässigt! All annan eller utökad form av användning räknas som felaktig.

Det finns inga som helst möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som är ett resultat av att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

Allt ansvar vilar på användaren.

## Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Epilator
- Strömadapter
- Rengöringspensel
- Förvaringspåse
- Bruksanvisning

Ta upp alla delar av produkten ur förpackningen och ta bort allt förpackningsmaterial. Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.

### OBSERVERA

- ▶ Förvaringspåsen ligger vid leveransen under plasthöljet som produkten ligger i. Du måste ta bort pappen under plasthöljet för att kunna ta ut förvaringspåsen.
- ▶ Om någonting saknas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår Service Hotline (se kapitel **Garanti och service**).

## Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningsmaterialet till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.

## Komponenter



Bild A:

- ❶ Skyddskåpa
- ❷ Epilatorhuvud
- ❸ Låsanordning för epilatorhuvud
- ❹ Transportsäkring
- ❺ Hastighetsbrytare
- ❻ Kontrollampa röd/grön
- ❼ Uttag för strömadapter

Bild B:

- ❽ Strömadapter
- ❾ Förvaringspåse
- ❿ Rengöringspensel

## Tekniska data

<b>Strömadapter</b>	
Typ	ZDJ045100EU
Inspänning	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Strömupptagning	0,2 A max.
Utspanning	4,5 V ===
Utgångsström	1000 mA
Skyddsklass	II / 
Polaritet	

<b>Produkt</b>	
Inspänning	4,5 V ===
Strömupptagning	1000 mA
Batteri	3,7 V === 700mAh Litiumjonbatteri

## Säkerhetsanvisningar

### RISK FÖR ELCHOCK

- ▶ Anslut endast produkten till ett godkänt eluttag med en nätspänning på 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz.
- ▶ Det går inte att byta anslutningsledning på den här produkten. Om kabeln skadas måste produkten kasseras.
- ▶ Dra alltid ut strömadaptern ur uttaget vid störningar och innan du rengör produkten.
- ▶ Fatta alltid tag om strömadaptern när du ska dra ut den ur uttaget, dra inte i själva kabeln.
- ▶ Bocka och kläm inte kabeln och lägg den så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.



**⚠ RISK FÖR ELCHOCK**

- ▶ Akta så att strömkabeln inte blir våt eller fuktig när du använder produkten. Lägg den så att den inte kan klämmas eller skadas på annat sätt.
- ▶ Om produkten är skadad får du absolut inte använda den längre, annars finns risk för olyckor.
- ▶ Använd inte produkten utomhus.
- ▶ Linda inte kabeln runt produkten och akta så att den inte skadas.
- ▶ Ta aldrig i produkten, kabeln eller kontakten med våta händer.
- ▶ **AKTA!** Håll produkten torr.



Använd aldrig produkten i närheten av vatten, särskilt inte vid tvättställ, badkar och liknande. Närhet till vatten utgör en risk även när produkten är avstängd. Dra därför alltid ut strömadaptern ur uttaget när du är färdig. Som extra säkerhetsåtgärd rekommenderar vi att en jordfelsbrytare med en utlösningström på högst 30 mA installeras i badrummets strömkrets. Fråga din elinstallatör om råd.

**⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Om produkten faller i golvet eller skadas på annat sätt får den inte användas mera. Lämna in den till kvalificerad fackpersonal för kontroll och ev. reparation.
- ▶ Du får inte själv försöka öppna eller reparera produktens hölje. Om du gör det kan säkerheten inte garanteras och garantin upphör att gälla. Låt endast auktoriserad fackpersonal reparera produkten.
- ▶ Använd endast produkten tillsammans med medföljande strömadapter.
- ▶ Ladda endast produkten med medföljande strömadapter.
- ▶ Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

## **AKTA - RISK FÖR MATERIALSKADOR!**

- ▶ Använd endast produkten inomhus.

## **Nätdrift**

SE

- 1) Stick in strömadaptersns **8** kontakt i uttaget **7** på produkten. Försäkra dig om att hastighetsbrytaren **5** står på läge 0.
- 2) Sätt strömadaptern **8** i ett eluttag. Kontrolllampan **6** lyser rött för att visa att produkten laddas.

Produkten kan användas direkt.

## **Batteridrift**

- 1) Stick in strömadaptersns **8** kontakt i uttaget **7** på produkten. Försäkra dig om att hastighetsbrytaren **5** står på läge 0.
- 2) Sätt strömadaptern **8** i ett eluttag. Kontrolllampan **6** lyser rött för att visa att produkten laddas.

Så snart kontrolllampan **6** börjar lysa grönt är produkten fullt uppladdad och du kan bryta strömtillförseln.

## **OBSERVERA**

- ▶ Det tar ca 80 minuter att ladda upp produkten den första gången.
- ▶ Ladda inte upp produkten igen förrän kontrolllampan **6** börjar blinka omväxlande rött och grönt för att visa att batteriet är urladdat.

## Tips och knep

### OBSERVERA

- ▶ Använd inte produkten...
    - om du bränt dig i solen på de ställen som ska epileras.
    - vid hudirritationer och rodnader.
    - om du lider av en hudsjukdom, t ex neurodermitis.
    - om du har finnar, födelsemärken eller vårtor på de ställen som ska epileras.
    - om du har sårskorpor, öppna sår eller upphöjda ärr på de ställen som ska epileras.
  - ▶ Testa först på ett ställe där det inte syns om din hud tål behandlingen.
- Hårstråna bör vara mellan 0,3 cm och 0,5 cm långa. Pincetterna kan inte gripa tag i kortare hårstrån och det är mycket smärtsamt att dra ut längre strån. Klipp av längre hårstrån om så krävs.
  - Huden måste vara fri från rester av fett och creme. Annars blir pincetterna klibbiga och smutsiga och produkten fungerar sämre.
  - Huden måste vara absolut torr.
  - Epilera helst på kvällen när du har duschat. Då har huden mjukats upp lite och det går lättare att få bort håret. Dessutom får huden vila sig över natten och eventuella rodnader hinner försvinna.
  - Behandla huden med peelingkräm eller en massagehandske innan du epilerar. Då får du bort döda hudceller, undviker att hårstråna växer inåt och de tunna hårstråna reser sig. Då blir det lättare för produkten att greppa tag i hårstråna.
  - Smörj in huden med fuktighetslotion eller creme efter epileringen. Använd helst en creme med aloe vera eller kamomilleextrakt som lugnar och vårdar huden.

## Epilering

När produkten är laddad och de kroppsdelar som ska epileras har förberetts:

- 1) Stryk en gång "mothårs"med handen över det ställe som ska epileras. Då reser sig hårstråna upp och det blir lättare för pincetterna att gripa tag om dem.
- 2) Ta av skyddskåpan **1** från epilatorhuvudet **2**.
- 3) Tryck på transportsäkring **4** och för hastighetsbrytaren **5** upp till önskad hastighetsnivå:
  - Steg 1: för känsliga områden (axlar och bikinilinje)
  - Steg 2: för benen
- 4) Spänn ut huden med ena handen.
- 5) Placera epilatorn vågrätt mot huden och för den **mothårs** utan att trycka . Sidan med hastighetsbrytaren **5** ska vara vänd mot dig. Rör inte epilatorn fram och tillbaka eller i cirklar. Börja alltid från samma håll och för epilatorn flera gånger över samma ställe tills allt hår är borta.

### OBSERVERA

- Det kan hända att håret växer ut efter bara några dagar. Det beror på att hårstråna var för korta vid den senaste epileringen och därför inte togs bort.

- 6) När du är färdig med behandlingen flyttar du hastighetsbrytaren ⑤ till läge 0.
- 7) Rengör epilatorhuvudet ② så som beskrivs i kapitel Rengöring och skötsel.
- 8) Sätt tillbaka skyddet ① på epilatorhuvudet ②.

### OBSERVERA

- ▶ Om epilatorhuvudet ② är skadat får du inte använda det längre! För att beställa ett nytt epilatorhuvud ② ska du kontakta kundtjänst (se kapitel Garanti och service). Ha IAN-numret i beredskap (se bruksanvisningens omslag).  
Gör så här för att byta epilatorhuvud ②:
  - Tryck ihop de båda låsanordningarna ③ och dra samtidigt epilatorhuvudet ② uppåt.
  - Sätt det nya epilatorhuvudet ② på produkten. Kontrollera att kugghjulen på epilatorhuvudet ② och på produkten griper tag i varandra. Det ska höras att epilatorhuvudet ② snäpper fast.

SE

## Rengöring och skötsel

### RISK FÖR ELCHOCK

- ▶ Koppla alltid bort produkten från strömadaptern **8** och dra ut adaptern **8** ur uttaget innan du rengör produkten.

### AKTA - RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- ▶ Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor!
- Rengör epilatorhuvudet **2** med medföljande pensel **10** efter varje användningstillfälle för att få bort lösa hårstrån.
- Desinficera och rengör epilatorhuvudet **2** regelbundet med desinfektionsspray.
- Du kan ta av epilatorhuvudet **2** för att rengöra det grundligt:
  - Tryck ihop de båda låsanordningarna **3** och dra samtidigt epilatorhuvudet **2** uppåt.
  - Rengör epilatorhuvudet **2** under rinnande vatten och låt det torka.
  - Sätt tillbaka epilatorhuvudet **2** på produkten. Kontrollera att kugghjulen på epilatorhuvudet **2** och på produkten griper tag i varandra. Det ska höras att epilatorhuvudet **2** snäpper fast.
- Torka av produkten och strömadaptern **8** med en något fuktig trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel på trasan om det behövs. Försäkra dig om att produkten är helt torr innan du använder den igen.

## Förvaring

- Skydda alltid epilatorhuvudet ② med medföljande skyddskåpa ①.
- Förvara produkten, rengöringspenseln ⑩ och nätadaptern ⑧ i förvaringspåsen ⑨.
- Förvara produkten på ett torrt och dammfritt ställe.

## Åtgärda fel

Problem	Orsak	Lösning
Produkten fungerar inte.	Batteriet är helt urladdat.	Ladda upp produkten.
	Produkten är defekt.	Vänd dig till kundservice.
Produkten går bara långsamt.	Batteriet är helt urladdat.	Ladda upp produkten.
Det gör väldigt ont att epilera.	Hårstråna kan vara för långa.	Klipp av håret till ca 0,3 - 0,5 cm längd. Läs även kapitel Tips och knep.
Produkten griper inte tag om alla hårstrån.	Det kan hända att håret är för kort.	Hårstråna måste vara 0,3 - 0,5 cm långa.
	Du arbetar för fort.	För produkten långsamt över huden.



## Kassera produkten

Du måste ta ut batteriet för att kassera produkten på ett miljövänligt sätt.

### RISK FÖR ELCHOCK

- Bryt strömtillförseln när du tar ut batteriet!

### AKTA - RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- Ta bara ut batteriet när du ska kassera produkten! Produkten blir defekt när batteriet tas ut!

- 1) Ta av epilatorhuvudet **2** från produkten.
- 2) Lyft upp de båda arreteringarna på insidan med en liten skruvmejsel eller liknande och tryck dem utåt så att det går att lossa produktens sidor.
- 3) Lossa de två skruvar som nu blivit synliga. Sedan kan du ta isär höljet.
- 4) Knip av den röda och den svarta kabeln som förbinder kretskortet och batteriet med blå mantling. Sedan kan du ta ut batteriet ur produkten.
- 5) Kassera batteriet på ett miljövänligt sätt. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



**Produkten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU.**

Lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller till din kommunala avfallsanläggning för kassering. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

## Garanti och service

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Den här produkten har tillverkats med omsorg och testats nogga innan leveransen.

Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig att kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in utan kostnad.

### OBSERVERA

- Garantin gäller endast för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla.

Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti. Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar.

Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp, dock senast två dagar efter köpdatum.

När garantitiden är slut måste man betala för eventuella reparationer.

**SE Service Sverige**  
Tel.: 0770 930739  
E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)  
IAN 273035

**FI Service Suomi**  
Tel.: 010309 3582  
E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)  
IAN 273035

**Tillgänglighet Hotline:** Måndag till fredag kl. 08.00 – 20.00 (CET)

## Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>50</b>
Urheberrecht .....	50
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>50</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>51</b>
Entsorgung der Verpackung .....	51
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>52</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>52</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>53</b>
<b>Netzbetrieb</b> .....	<b>56</b>
<b>Akkubetrieb</b> .....	<b>56</b>
<b>Tipps und Tricks</b> .....	<b>57</b>
<b>Epilieren</b> .....	<b>58</b>
<b>Reinigen und Pflegen</b> .....	<b>60</b>
<b>Lagerung</b> .....	<b>61</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>61</b>
<b>Entsorgung des Gerätes</b> .....	<b>62</b>
<b>Garantie und Service</b> .....	<b>63</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>64</b>

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

DE  
AT  
CH

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Epilieren von menschlichen Haaren in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich! Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Epilierer
- Netzadapter
- Reinigungspinsel
- Aufbewahrungsbeutel
- Bedienungsanleitung

Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus dem Karton und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

### HINWEISE

- ▶ Der Aufbewahrungsbeutel befindet sich bei Auslieferung unter der Kunststoffschale, in der sich das Gerät befindet. Sie müssen die Pappe unter der Kunststoffschale entfernen, um den Aufbewahrungsbeutel herausnehmen zu können.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Garantie und Service**).

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

## Bedienelemente



Abbildung A:

- ❶ Schutzkappe
- ❷ Epilierkopf
- ❸ Verriegelungen für Epilierkopf
- ❹ Reisesicherung
- ❺ Geschwindigkeitsschalter
- ❻ Kontrollleuchte rot/grün
- ❼ Buchse für Netzadapter

Abbildung B:

- ❽ Netzadapter
- ❾ Aufbewahrungsbeutel
- ❿ Reinigungspinsel

## Technische Daten

<b>Netzadapter</b>	
Typ	ZDJ045100EU
Eingangsspannung	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,2 A Max.
Ausgangsspannung	4,5 V ===
Ausgangsstrom	1000 mA
Schutzklasse	II / 
Polarität	

Gerät	
Eingangsspannung	4,5 V ===
Stromaufnahme	1000 mA
Akku	3,7 V === 700mAh Li-ion Akku

## Sicherheitshinweise

DE  
AT  
CH

### STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz an.
- ▶ Die Anschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen, den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzadapter aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.



**⚠ STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie es auf keinen Fall weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät und schützen Sie es vor Beschädigungen.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten.



Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, insbesondere nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder ähnlichen Gefäßen. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzadapter. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht selbst öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie das defekte Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.
- ▶ Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

## **Netzbetrieb**

- 1) Stecken Sie den Anschlussstecker des Netzadapters **8** in die Buchse **7** am Gerät. Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitsschalter **5** auf „0“ steht.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **8** in eine Netzsteckdose. Die Kontrollleuchte **6** leuchtet rot und zeigt damit den Aufladevorgang an.

Das Gerät ist sofort betriebsbereit.

## **Akkubetrieb**

- 1) Stecken Sie den Anschlussstecker des Netzadapters **8** in die Buchse **7** am Gerät. Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitsschalter **5** auf „0“ steht.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **8** in eine Netzsteckdose. Die Kontrollleuchte **6** leuchtet rot und zeigt damit den Aufladevorgang an.

Sobald die Kontrollleuchte **6** grün leuchtet, ist das Gerät vollständig geladen und Sie können das Gerät vom Stromnetz trennen.

## **HINWEIS**

- ▶ Beim ersten Aufladen benötigt das Gerät ca. 80 Minuten, um vollständig aufzuladen.
- ▶ Laden Sie das Gerät erst wieder auf, wenn die Kontrollleuchte **6** durch abwechselndes rot-grünes Blinken eine niedrige Akkuladung anzeigt.

## Tipps und Tricks

### HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn...
  - Sie einen Sonnenbrand an den betroffenen Körperstellen haben.
  - Hautreizungen oder -rötungen vorliegen.
  - Sie eine Hautkrankheit, wie zum Beispiel Neurodermitis, haben.
  - Sie Pickel, Muttermale oder Warzen an den betroffenen Körperstellen haben.
  - Sie Wunden, offene Wunden oder erhabene Narben an den betroffenen Körperstellen haben.
- ▶ Testen Sie das Gerät erst an einer kleinen versteckten Stelle, um die Hautverträglichkeit zu testen.

- Die Haare sollten zwischen 0,3 cm und 0,5 cm lang sein. Kürzere Haare ergreifen die Pinzetten nicht und das Herausziehen von längeren Haaren ist sehr schmerzhaft. Kürzen Sie längere Haare gegebenenfalls.
- Die Haut muss frei von Fett- oder Cremerückständen sein. Ansonsten verkleben/verschmutzen die Pinzetten und die Leistung des Gerätes wird vermindert.
- Die Haut muss vollständig trocken sein.
- Epilieren Sie am Besten am Abend nach dem Duschen. Dann ist die Haut etwas aufgeweicht, so dass die Haare leichter herausgezupft werden können. Außerdem kann sich die Haut in der Nacht erholen und eventuelle Hautrötungen gehen zurück.

- Behandeln Sie die Haut vor dem Epilieren mit einem Peeling oder einem Massagehandschuh. Dadurch werden abgestorbene Hautschüppchen entfernt, einwachsende Haare werden vermieden und feine Haare stellen sich auf. Dadurch kann das Gerät die Haare besser greifen.
- Pflegen Sie die Haut nach dem Epilieren mit einer Feuchtigkeitslotion oder einer Creme. Idealerweise enthält die Creme Aloe Vera oder Kamillenextrakte, um die Haut zu beruhigen und zu pflegen.

## Epilieren

Wenn das Gerät aufgeladen ist und die zu epilierenden Körperstellen vorbereitet sind:

- 1) Streichen Sie mit der Hand noch einmal gegen die Wuchsrichtung über die zu entfernenden Haare. Damit richten Sie diese auf, so dass die Haare besser von den Pinzetten erfasst werden können.
- 2) Nehmen Sie die Schutzkappe ❶ vom Epilierkopf ❷ ab.
- 3) Drücken Sie die Reisesicherung ❸ und schieben Sie den Geschwindigkeitsschalter ❹ nach oben auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe:
  - Stufe 1: für empfindliche Zonen (Achselbereich und Bikinizone)
  - Stufe 2: für Beine
- 4) Halten Sie mit der einen Hand die Haut straff.
- 5) Setzen Sie den Epilierer senkrecht auf die Haut und fahren Sie ohne Druck auszuüben **entgegen** der Haarwuchsrichtung darüber. Die Seite mit dem Geschwindigkeitsschalter ❹ muss dabei zu Ihnen weisen. Führen Sie keine Hin- und Herbewegungen oder Kreisbewegungen aus.  
Setzen Sie immer wieder neu an und fahren Sie mehrmals über die zu epilierenden Stellen, so dass alle Haare entfernt werden.

**HINWEIS**

- ▶ Es kann sein, dass nach wenigen Tagen wieder Haare nachwachsen. Das liegt daran, dass diese Haare während des letzten Epilierens noch zu kurz waren, um entfernt zu werden.
- 6) Wenn Sie mit der Behandlung fertig sind, schieben Sie den Geschwindigkeitsschalter **5** auf „0“.
  - 7) Reinigen Sie den Epilierkopf **2** wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
  - 8) Setzen Sie die Schutzkappe **1** auf den Epilierkopf **2**.

**HINWEIS**

- ▶ Wenn der Epilierkopf **2** beschädigt ist, benutzen Sie diesen nicht weiter! Um einen neuen Epilierkopf **2** zu bestellen, wenden Sie sich an den Service (siehe Kapitel „Garantie und Service“). Halten Sie die IAN-Nummer bereit (siehe Cover der Bedienungsanleitung).  
Um den Epilierkopf **2** auszutauschen, gehen Sie folgendermaßen vor:
  - Drücken Sie die beiden Verriegelungen **3** zusammen und ziehen Sie gleichzeitig den Epilierkopf **2** nach oben ab.
  - Stecken Sie den neuen Epilierkopf **2** auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass die Zahnräder am Epilierkopf **2** und am Gerät ineinander greifen. Der Epilierkopf **2** muss hörbar einrasten.

## Reinigen und Pflegen



### STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Trennen Sie vor jeder Reinigung das Gerät vom Netzadapter **8** und den Netzadapter **8** vom Stromnetz.

### ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

- Reinigen Sie nach jeder Benutzung den Epilierkopf **2** mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel **10**, um lose Haare zu entfernen.
- Desinfizieren Sie den Epilierkopf **2** regelmäßig, indem Sie ihn mit Desinfektionsspray besprühen und reinigen.
- Um den Epilierkopf **2** gründlich zu reinigen, können Sie diesen vom Gerät abnehmen:
  - Drücken Sie die beiden Verriegelungen **3** zusammen und ziehen Sie gleichzeitig den Epilierkopf **2** nach oben ab.
  - Reinigen Sie den Epilierkopf **2** unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn trocknen.
  - Stecken Sie den Epilierkopf **2** wieder auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass die Zahnräder am Epilierkopf **2** und am Gerät ineinander greifen. Der Epilierkopf **2** muss hörbar einrasten.
- Wischen Sie das Gerät und den Netzadapter **8** mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der nächsten Benutzung vollständig trocken ist.

## Lagerung

- Schützen Sie den Epilierkopf ② immer mit der mitgelieferten Schutzkappe ①.
- Bewahren Sie das Gerät, den Reinigungspinsel ⑩ und den Netzadapter ⑧ in dem Aufbewahrungsbeutel ⑨ auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

## Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Akku ist leer.	Laden Sie das Gerät.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice.
Das Gerät läuft nur langsam.	Der Akku ist leer.	Laden Sie das Gerät.
Das Herausziehen der Haare ist sehr schmerzhaft.	Die Haare sind eventuell zu lang.	Kürzen Sie die Haare auf ca. 0,3 - 0,5 cm. Beachten Sie auch das Kapitel „Tipps und Tricks“.
Es werden nicht alle Haare erfasst.	Es ist möglich, dass die Haare zu kurz sind.	Die Haare sollten eine Länge von 0,3 - 0,5 cm haben.
	Sie arbeiten zu schnell.	Bewegen Sie das Gerät langsamer über die Haut.



## Entsorgung des Gerätes

Um das Gerät umweltgerecht zu entsorgen, müssen Sie den Akku aus dem Gerät entfernen.

### STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Entfernen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie den Akku entfernen!

### ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Entnehmen Sie den Akku nur aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät entsorgen/verschrotten wollen! Das Gerät ist defekt, wenn Sie den Akku ausgebaut haben!

- 1) Nehmen Sie den Epilierkopf **2** vom Gerät.
- 2) Heben Sie die beiden innenliegenden Arretierungen mit einem kleinem Schraubendreher oder ähnlichem nach oben und drücken Sie sie nach außen, so dass sich die Seitenteile des Gerätes lösen lassen.
- 3) Lösen Sie die beiden nun sichtbaren Schrauben. Sie können dann das Gehäuse auseinander nehmen.
- 4) Kneifen Sie das rote und das schwarze Kabel, welches die Platine mit dem blau ummantelten Akku verbindet, durch. Sie können nun den Akku aus dem Gerät entfernen.
- 5) Entsorgen Sie den Akku umweltgerecht. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

DE  
AT  
CH

## Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 273035

**AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 273035

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 273035

**Erreichbarkeit Hotline:**

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

**Importeur**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND/GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Tietojen tila

Informationsstatus · Stand der Informationen:

10/2015 · Ident.-No.: SED3.7D2-092015-2

IAN 273035